

TERMINOLOGIE



im



Rettungsdienst



Vorwort

Als Verfasser dieser Aufstellung häufig im Rettungsdienst vorkommender Fachbegriffe (sog. Termini – daher Terminologie, d.h. die Lehre von den Begriffen) war es meine Intention, Kolleginnen und Kollegen im Fahrdienst zu unterstützen, Begriffe, die häufig auf Einweisungen, Überweisungen und dergleichen vorkommen, zu verstehen. Das Bedürfnis zu solch einem Skriptum zeigte sich in der täglichen Praxis.

Ich distanziere mich davon, dass diese Ausdrücke von Rettungssanitätern selbst angewandt werden, das heisst bei Transporten oder Notfällen ohne vorliegende Einweisung in das Diagnosenfeld des Transportberichtes geschrieben werden. Mein Ziel war es, die Unklarheit und die damit verbundene Unsicherheit in Bezug auf das Zustandsbild des dem Sanitäter überantworteten Patienten bei unverständlichen Ausdrücken am Transportschein zu mildern. Die vorliegende Aufstellung soll also eine Stütze des Rettungssanitäters sein.

Diese Arbeit erhebt keinesfalls Anspruch auf Vollständigkeit, es wurde bewusst ein gewisser Rahmen eingehalten. Lediglich häufig vorkommende Begriffe werden hier erläutert, einige davon sind sicher bereits im Repertoire routinierter Sanitäter vorhanden. Ich bitte die Leser und Anwender dieser Liste aber auch gleichzeitig, Kritik, Verbesserungsvorschläge und Fehler aufzuzeigen und direkt an mich zu wenden.

Mit dem Wunsch, dass diese Arbeitsunterlage jedem Leser eine gute Hilfe und Stütze bei seiner wertvollen Arbeit sein möge wünsche ich allen Kolleginnen und Kollegen viel Spaß und Freude an ihrer Arbeit am Patienten und mit diesem Skriptum.

Enns, am 12. 11. 2001

Med. Terminologie im Rettungsdienst V.1.0
Bauer

Dipl. GKP Harald Bauer

© by Harry



A	
Abdomen	Bauch
Abortus, Abort	Fehlgeburt
Abszeß	Eiteransammlung
Abusus	Missbrauch (z.B. Alkoholabusus)
Adipositas	Fettleibigkeit
akut	plötzlich auftretend, heftig
akutes Abdomen	nicht näher definierte, akute Erkrankung im Bauchraum
-algie	Suffix mit der Bedeutung „Schmerz“
Allergie	veränderte Reaktionslage des Organismus auf eine Antigen - Antikörperreaktion
Alveolen	Lungenbläschen
Amaurosis	Blindheit
Amnesie	Erinnerungs- bzw. Gedächtnislücke
Amputation	Abtrennung von (meist) Gliedmassen
Anämie	Blutarmut
Anaphylaxie	übersteigerte Reaktion des Organismus gegen Fremdkörper
Angina	Enge
Angina pectoris	reversibler Verschluss von Herzkranzgefäßen mit Infarktähnlichen Symptomen (wörtl.: Engegefühl in der Brust)
Apathie	Teilnahmslosigkeit
Apnoe	Atemstillstand
Apoplektischer Insult	Schlaganfall
Apoplexie	Schlaganfall
App., Appendicitis	Blinddarmentzündung
Arthritis	Gelenksentzündung
Arthrose	degenerativer (durch Abnutzung bedingter) Gelenksdefekt
Aspiration	unerwünschtes Eindringen von Flüssigkeiten, ... in die Atemwege



Asystolie	Herzstillstand
Aszites	Flüssigkeitsansammlung im Bauchraum (z.B. bei Leberzirrhose)
Atrium	Vorhof (z.B. Herz)
B	
Brady-	langsam
Bradycardie	langsamer Puls
Bronchien	Luftwege, Verzweigungen der Luftröhre
Bronchitis	Entzündung der Luftwege
Bursitis	Schleimbeutelentzündung
C	
C₂H₅OH	chem. Formel für Alkohol
Carcinom	häufigste Krebsform
Catarakt	grauer Star
chronisch	langsam verlaufend, über längere Zeit
Commotio cerebri	Gehirnerschütterung
Compressio cerebri	Gehirnquetschung
Cont.	(Contusio) Prellung
Cont. capitis	Schädelprellung
Contusio cerebri	Gehirnprellung
Cor	Herz
Corpus alienum	Fremdkörper
CT	Computertomographie; Röntgenverfahren
D	
Dehydratation	Wasserentzug aus Körpergeweben (z.B. bei Erbrechen, Durchfälle)
Dekompensation	Unfähigkeit zum Ausgleich einer Störung oder Insuffizienz
Delirium	Bewusstseinstrübung mit Verwirrtheit, Halluzinationen, ...
Dermatitis	Entzündung der Haut
dext.	(dexter) rechts
Diabetes mellitus	Zuckerkrankheit
Dialyse	Blutreinigungsverfahren bei Niereninsuffizienz



Diarrhoe	Durchfall
Diastole	Erschlaffungsphase des Herzens
Dist.	(Distorsio) Verstauchung
dist.	(distal) körperfern
Drainage	Ableitung von Flüssigkeiten aus dem Körperinneren
dys-	Präfix mit der Bedeutung miß..., schlecht, ...
Dyspnoe	Atemnot
E	
EEG	Elektroencephalographie; Aufzeichnung der elektr. Aktivität des Gehirns
EKG	Elektrokardiographie; Aufzeichnung der elektr. Reizleitungsaktivität des Herzens
Eklampsie	Krampfanfall in der Schwangerschaft
Ekzem	Hautausschlag
Embolie	Verstopfung von Blutgefäßen durch verschleppte Teilchen
Embolus	verschleppte Teilchen im Blutgefäßsystem
Emesis	Erbrechen
Emphysem	Luftansammlung in phys. luftleeren Geweben
Encephalitis	Gehirnentzündung
endotracheal	in die Luftröhre
Endotrachealtubus	Tubus mit Lage in der Luftröhre
Enteritis	Darmentzündung
Epidemie	gehäuftes Auftreten von Infektionskrankheiten
Epilepsie	unvermittelt auftretende Krampfanfälle mit Bewusstseinsverlust
Erysipel	Rotlauf
Erythrozyten	rote Blutkörperchen
Excoriation, Excor.	Abschürfung
Exitus	Tod



Exsikkose	Austrocknung
F	
Fiss.	(Fissura) Knochensprung
Fract.	(Fractura) Knochenbruch
Fract. aperta	offene Fraktur
Fract. colli fem.	Schenkelhalsfraktur
Fract. pertrochant. fem.	Schenkelhalsfraktur
Fract. subtrochant. fem.	Schenkelhalsfraktur
FSME	Frühsommermeningoencephalitis
G	
Gangrän	Gewebstod
Gastritis	Magenschleimhautentzündung
Glaukom	grüner Star
Gravidität	Schwangerschaft
H	
Hämatom	Bluterguss
Hämorrhoiden	Venenerweiterungen am Anus
Hemiparese	inkomplette Halbseitenlähmung
Hemiplegie	Halbseitenlähmung
Hernie	Eingeweidebruch (z.B. Leistenbruch)
HWS	Halswirbelsäule
Hyper-	hoch
Hyperglycämie	erhöhter Blutzucker
hypertensive Krise	Zustand starken Bluthochdrucks
Hypertonie	Bluthochdruck
Hyperventilationstetanie	durch übermäßige CO ₂ - Abatmung ausgelöster Krampf der Bronchialmuskulatur
Hypo-	niedrig
Hypoglycämie	niedriger Blutzucker
Hypotonie	niedriger Blutdruck
Hypoxie	Sauerstoffmangel
I	
Ikterus	Gelbsucht
Ileus	Darmverschluss
Incision	Einschnitt
Indikation	Anzeige zu ... bzw. dringender Grund zu ...
Infektion	Ansteckung, Eindringen von Erregern in den Organismus



Infusion	Einfließen von Flüssigkeiten
Inhalation	Einatmung von ...
Injektion	Einspritzung
Insuffizienz	Schwäche, ungenügende Leistung
Insult	Schlaganfall
Intoxikation	Vergiftung
intra-	innen, in, hinein
intramuskulär, i.m.	in den Muskel (Injektion)
intravenös, i.v.	in die Vene (Injektion)
Intubation	Einführen einer Röhre (= Tubus) in die Luftröhre
-itis	Suffix mit der Bedeutung Entzündung
J	
K	
Kachexie	abgemagerter Ernährungszustand
Kanüle	Hohlnadel
Kardia	Herz (auch Mageneingang)
Karotis	Halsschlagader
Katheter	Röhre zum Einführen in Körperorgane (z.B. Blase)
Kolik	anfallsartige, krampfartige Schmerzen
Kollaps	Kreislaufversagen
Koma	tiefe Bewusstlosigkeit
Kontamination	Verseuchung, Verschmutzung durch Keime u. dgl.
Kontraindikation	Gegenanzeige
L	
Laesio	Läsion, Verletzung
Laryngoskop	Instrument zur Sichtbarmachung des Kehlkopfes
Larynx	Kehlkopf
letal	tödlich
Leukozyten	weiße Blutkörperchen
Lumbago	Hexenschuss
Lumbalgie	Kreuzschmerzen
Luxation	Verrenkung
M	



Mamma	weibliche Brust
Marcoumar®	Medikament zur Hemmung der Blutgerinnung
MCI, Myocardinfarkt	Herzinfarkt
Meningitis	Gehirnhautentzündung
Metastasen	Absiedelungen bei bösartigen Tumoren
Morbus, Mb.	Krankheit
MR	Magnetresonanztomographie; ähnlich dem CT, aber mit Magnetfeldern statt Röntgenstrahlen
N	
N.	(Neoplasia) Tumor
Nekrose	Absterben von Geweben und Organen
O	
Obstipation	Darmverstopfung
Obstruktion	Verstopfung
Ödem	Flüssigkeitsansammlung in Geweben (z.B. Beine, Lunge, ...)
Os	Knochen
P	
Partus	Geburt
pathologisch, path.	krankhaft
physiologisch, phys.	normal, gesund
Pneumonie	Lungenentzündung
Poly-	viel
Polytrauma	vielfache (teils lebensgefährliche) Verletzungen
prox.	(proximal) körpernah
Pulmo	Lunge
Q	
R	
Re-	Präfix mit der Bedeutung „wieder“
Reanimation	Wiederbelebung
Respiration	Atmung
Respirator	Beatmungsgerät
Rezidiv, rez.	Wiederauftreten einer



	Krankheit
RR	(Riva Rocci) Abk. für Blutdruck, benannt nach dem Erfinder des Blutdruckapparates
Ruptur	Zerreißung
S	
Schizophrenie	Geisteskrankheit mit gespaltener Persönlichkeit
Sekret	Absonderung
senil	greisenhaft
Sepsis	Blutvergiftung
Septum	Scheidewand (z.B. Herz)
sin.	(sinister) links
Somnolenz	Schläfrigkeit, Stadium der Bewusstseinstrübung
Spasmus	Krampf
Status	Zustand
Stenocardie	s. Angina pectoris
Suizid	Selbstmord
Symptom	Zeichen, Merkmal einer Krankheit
Syndrom	Krankheitsbild
Synkope	Kollaps
Systole	Anspannungsphase des Herzens
T	
Tachy-	schnell
Tachycardie	schneller Puls
Tetanie	neuromuskuläre Übererregbarkeit mit Krampffolge
Thorax	Brustkorb
Thrombose	Gefäßverschluss
Thrombozyten	Blutplättchen
Tonsillen	Mandeln
Tonsillitis	Mandelentzündung
Tonus	Spannungszustand
Trachea	Luftröhre
Transfusion	Übertragung (z.B. von Blut)
Trauma	Verletzung
Tremor	zittern
Tubargravidität	Eileiterschwangerschaft



10
